

饮流斋抄本戏曲题记叙录

戴 霞

饮流斋是曲学大家许之衡的室名,偶名环翠楼。许之衡(1877-1935)字守白,号饮流,别署曲隐道人、冷道人,广东番禺人。早年曾留学日本,回国后在北京大学、北平师范大学、北平女子文理学院的国文系担任曲学教授。1933年参加北平昆弋学会。著有《中国音乐小史》、《戏曲史》、《曲律易知》、《曲律通论》、《词学研究》、《守白词》以及《饮流斋说瓷》等多部著作,并撰《玉虎坠》、《锦瑟记》、《霓裳艳》剧作三种。

许之衡生前十分注重搜集古典戏曲剧本,除在书肆淘来的木刻本、手抄本外,有相当一部分是从梨园昆班艺人处借来的。这些剧本大都是几代艺人家传下来的演出本,与通行本有诸多不同处,有的剧本详注身段并附有曲谱,因此十分珍贵。许之衡搜集到这些剧本后,亲自予以重抄,并进行细致的校订,经他之手抄校的剧本世称“饮流斋本”。饮流斋本大都以红色或绿色丝栏稿纸抄写,校订精良,字体娟秀,卷首多附有许之衡题记,题记末尾钤有“饮流”长方印记。这些题记虽不甚长,但在考证剧情源流及作者生平,对比版本异同以及订正著录失察、校勘文字讹误等方面,常提出精辟独到的观点,有些题记写出了他淘书的经过并流露出得到珍稀剧本后的欣喜。而读者在读到这些题记时,也能体会到许之衡每获珍籍进行校订而付出的艰辛。因此,饮流斋本一向被戏曲界视为珍品。

许之衡去世后,其藏书也流入各家。其中《白兔记》、《还带记》、《竹叶舟》、《三报恩》、《虎符记》、《牟尼合》、《崖山烈》、《十五贯》、《醉菩提》、《潜龙佩》、《伏虎韬》、《忠孝福》、《庆有馀》十三种,为傅惜华碧渠馆收藏,现入中国艺术研究院。笔者将曾经寓目的傅惜华旧藏饮流斋本中许之衡的部分题记摘录出来,以题记写作的时间先后排列,并稍加简要说明,以飨读者。唯《潜龙佩》一剧因首叶缺失,故许氏序夺。

白兔记

此《白兔记》为明代富春堂刻本,与《六十种曲》本全然不同,惟《春

游》一出有三曲略同耳，其中情节亦详略互异。彼本有蛇钻七窍、岳女怜寒掷袍等事，而此本无之；此本有扫地、王彦章征邠等事，而彼本无之。惟排场有胜于彼本者，如打瓜园，彼用南曲，此用北曲。彼本母子相会与夫妻相会均在井边汲水，未免犯重；此本则会子在汲水，会夫在磨房，变换甚是。以意度之，当是彼本在前，而此本在后也。富春堂所刻传奇，余曾见者六、七种，笔墨与此多相类。疑明代书贾专延人编刻传奇，藉以弋利者，犹今日街头所售小说唱本也。故富春堂所刻本，多不著撰人名氏，而传留者亦极少，在今日则成鸿宝矣。因友人所藏旧本，爰借抄之。间有可疑之调，悉仍其旧焉。壬戌十月许饮流记。

按：《白兔记》主要版本为明富春堂本、汲古阁本与《六十种曲》本等，前两种收入《古本戏曲丛刊》初集。经核，汲古阁本与《六十种曲》本曲词大体相同，而与富春堂本相差较大。而收入《古本戏曲丛刊》的富春堂本《白兔记》无目录页，正文除首折“开场”外，余者各折均无目名。饮流斋抄本目录齐全，并以朱笔将该本与他本不同之处一一校出，更显该本珍贵。许之衡得出的“彼本在前，而此本在后”，即《六十种曲》本《白兔记》在前，富春堂本在后。这一结论，就是在这些缜密详校的基础上得出的，这是较早对《白兔记》版本的研究。

伏虎韬

《伏虎韬》传奇，沈起凤撰。起凤字冀渔，长洲人，乾隆时举人。著有《报恩缘》、《文星榜》、《才人福》诸传奇，合此四种，皆其友石琢堂（韞玉）为之刊行者也。冀渔又号红心词客，有《红心词》二卷，今佚。其夫人亦工诗，尝设闺塾。冀渔有南北套【新水令】一曲，极道唱随之乐。又尝供奉南巡，所歌曲词，多出其手，亦当时铮铮有名之词人也。诸种传奇均谐协平妥，惟此本尤滑稽可喜。传本极少，因借抄之。著《谐铎》之沈起凤号桐威，疑即其人也。癸亥五月许饮流记。

十五贯

《十五贯》传奇，朱素臣撰。素臣以字行，吴县人，在明末清初间，与李元玉齐名者也。《新传奇品》云朱素臣之词，“如少女簪花，修容自爱”。所著传奇多种，世不多见。传于剧场者，仅此剧与《翡翠园》而已。顾此剧通行者不过数出，欲睹全本，戛戛其难。此本从梨园家辗转搜得，自《计傭》至《宿庙》，上卷尚完好；自《女监》下卷起，则梨园抄本讹误极多，颇费校正。惟《遭捉》及《团圆》二出，又有原本及梨园本之分。梨园本《遭捉》一名《高桥》，用【粉孩儿】至【红绣鞋】一套，《团圆》用【惜奴娇序】至【浆水令】一套。余初拟欲用梨园本，嗣以《团圆》出，科白甚率，不若原本之佳，故仍用原本，以完其真。癸亥七月许饮流记。

按：《十五贯》传奇后世常演，故梨园改本较多。饮流斋本与《古本戏曲丛

刊》三集本出目不同,曲词差异也较大。因“此本从梨园家辗转搜得”,虽适于舞台演出,但也有诸多讹误。许之衡将这些错讹之处一一校正,使人们既能领略当初舞台演出的原始风貌,又能看到许氏校订之精细。由于当时许之衡寓目的剧本所限,他因此认为朱素臣的剧作仅两种传于剧场。事隔不足两年,他又看到了《朝阳凤》传奇。他在1926年4月所写的题记中称“《朝阳凤》传奇,据《曲录》有二本,一本为朱良卿撰,一本为朱素臣撰。今细察此本乃素臣所作也。”后来,他又相继看到了朱素臣的《聚宝盆》和《未央天》。其实,朱素臣剧作除上面提到的五种外,到目前为止,尚有《锦衣归》、《文星现》、《龙凤钱》、《秦月楼》、《万年觞》存世,且多为演出本,另外还有他与朱佐朝等合著的《四奇观》、与丘园等合著《四大庆》等亦有传本,这些可对许氏研究聊作补充。

醉菩提

《醉菩提》传奇,张大复撰。大复字心期,苏州人,所著传奇多种。《新传奇品》云张心期之词,如“去病用兵,暗合孙吴”,乃清初有名曲家也。余曾见其《快活三》一种,惜当时失之交臂,未获搜罗。更有《吉祥兆》一种,余所旧藏。今后得此剧,不禁欣然矣。此本为梨园家所藏,讹脱尚少。通本除《醒妓》、《伏虎》、《打坐》、《当酒》数出脍炙人口外,其余多不经见,而文词亦随笔挥写,似不甚经意者。排场下半本,生角亦稍过劳。然此极有名之剧,幸得全本,信为足珍,固不必吹求其小节也。癸亥七月许饮流记。

牟尼合

《牟尼合》传奇,明阮大铖撰。大铖号集之,又号圆海,又号石巢居士,又号百子山樵。所著《燕子笺》、《春灯谜》、《双金榜》、《牟尼合》、《忠孝环》、《狮子赚》各种传奇,惟《燕子笺》最著,《狮子赚》、《忠孝环》二种未获得见。此本合《春灯》、《金榜》,则圆海诸作,已获四种矣。通本曲律谐协,惟《掠溺》出,副净以海寇唱【懒画眉】微嫌不合,余改为【清江引】;《返魂》出,北曲【混江龙】套,间有句格,未合者,余悉为之改订,此外则一仍其旧矣。雨窗无俚,附识数语于简端。甲子七月许饮流记。

忠孝福

《忠孝福》传奇,清初黄兆森撰。兆森字石牧,上海人。所著杂剧《四才子》最有名,《纳书楹曲谱》曾选录数折,足见一斑。撰传奇《忠孝福》一种,著录于黄文暘《曲海目》,近颇罕见。剧前有序,为康熙戊戌陈元龙题,述其所作《四才子》词,太仓相国每宴会必奏之。则石牧固清初才人,驰誉坛坫,其行辈亦甚高矣。此剧为宋姓述三代事迹,极力铺排,而含官嚬微,无不应弦合拍。虽稍乏风趣,亦一精心结撰之作也。丙寅八月许饮流记。

庆有餘

《庆有餘》传奇，不知何人所撰。按《南词定律》一书，撰于康熙时，而书中南吕【绣太平】一曲，暨道官【鹅鸭乱渡船】一曲，均引《庆有餘》之曲文，则此剧必作于康熙以前，为明末欤，抑清初欤，则未可知矣。黄文暘《曲海目》亦有著录，惟无作者姓名。此为旧抄本，由梨园家旧藏者也。全剧谱吕夷简事，其子吕公著事亦附及焉。大抵此剧为显者庆寿而作，纯属吉祥庄重语，不涉儿女言情等事，然其文笔倜傥，英英露爽，绝无庸腐之气。曲律尤极当行，信可珍之秘籍也。比附宋代事实，以编剧目，为明人习惯，悉必一一以历史证之哉。丙寅十一月许钦流记。

按：《庆有餘》曾有抄本流传，共三十出，无出目名，末尾有“壬戌仲夏十日衡庵录于分绿楼”数字。剧本现藏于中国艺术研究院，收在《耿藏剧丛》之中。《耿藏剧丛》所收各本先为前清耿姓太监所藏，清亡后，耿太监从宫中将剧本带出皇宫。据剧本装帧样式及纸张等推测，衡庵过录本中的“壬戌”，当为同治元年（1862）。钦流斋本虽晚于衡庵过录本，出目也仅有二十七出，但首尾完整，且全剧每出均有出目名称。许氏题记对《庆有餘》的内容及艺术特点进行了言简意赅的评论，并据《南词定律》所述，将剧本创作时间定在康熙以前，这是对该剧产生时间的权威论断。

三报恩

《三报恩》传奇，明毕万侯撰。万侯字晋卿，吴县人。前曾得其《竹叶舟》一种，今得此本，为明滑稽馆刻本，有龙子犹序。略云：“余曾作《老门生三世报恩》小说，而毕君谱为传奇”云云，则万侯当入明人。黄文暘《曲海目》作清人，误矣。此小说在《今古奇观》中，盖龙子犹手笔。是剧俱按小说铺衍，惟添入一陈名易背恩忘师，以反映鲜于同，亦剧家渲染处也。按，谱此事者，据《传奇汇考》，尚有一本，名《玉璩缘》，情节视小说，更多添砌，当或在此本之后欤。至毕氏之作，龙子犹尚赞赏之。其文律并美，无俟赘言矣。丁卯五月许钦流记。

还带记

《还带记》传奇，明沈采撰。采字练川，嘉定人。所著有《千金记》、《还带记》、《四节记》诸传奇。《千金》已刻《六十种曲》中，《还带》向少传本，今竟获此，欣忭可知。按，沈宁庵《南曲谱·仙吕宫》引《还带记》【二犯桂枝香】曲一支，是练川在宁庵之前，当为明中叶间人矣。此本虽为梨园抄本，然删节尚少。复得见明胡文焕《群音汇选》，内有选《还带》曲数折，更勘补之，以成完璧。惟《秀试》折颇烦冗，曲词一律庄雅，不尽合口吻。丑净应试，例宜以科诨出之，故酌删改，以便于适合排场，餘则一仍其旧矣。丁

卯七月许饮流记。

按：许氏从文学及演出的角度，指出剧中个别关目篇幅冗长散漫，曲词过于典雅，不符合人物身份等弊病，这是对明中叶一些词采派戏曲作家的创作通病恰如其分的批评。唯题记中提到胡文焕撰写的《群音汇选》，其书名似应作《群音类选》。

虎符记

《虎符记》传奇，明张凤翼撰。凤翼字伯起，又字灵墟，长洲人。著《红拂》、《灌园》二记，已刻入《六十种曲》中。余前得其《祝发记》，颇自矜秘获。今复得此，所谓《阳春六集》者，余已得其四矣。初疑此本谱花云事，或非伯起之作，嗣见日本西京大学藏书寮所列书目，有《忠孝节义花将军虎符记》，注云张伯起编（纪花云事），始信为即此本无疑。细审文字，亦与《红拂》诸作相类。此剧《曲录》漏未载入，惟明沈德符《顾曲杂言》、焦循《剧说》均有著录。灵墟名著又添一种，不禁踊跃三百矣。丁卯十月许饮流记。

作者工作单位：中国艺术研究院戏曲研究所

·书讯·

三国志演义古本汇集： 西班牙藏叶逢春刊本三国志史传（全二册）

陈翔华主编，精装 16 开，定价 980.00 元，国家图书馆出版社
2009 年 9 月出版

《三国志史传》十卷（存八卷：卷一、二、四至九）二百四十段。明叶逢春刊本。今仅藏于西班牙马德里爱斯高里亚尔修道院，明隆庆六年（1572）由葡萄牙传教士从亚洲携回。这是现所知见《三国志演义》存世的第二部刊本，也是最早的插图本。这个刊本经过了不少的删削和修改，已非《三国志演义》的初始面目，但又保存传抄阶段旧本的若干细节和文字，所以比之嘉元序刊本则较为接近于罗贯中的原书，具有很高的版本价值。